

6 - Reunited with Fate

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:07] ---

Kill me and the world will begin
its downward spiral into Ruin.

[00:14] ---

That's not my problem.

[00:16] ---

I am only taking your life per my orders.

[00:21] ---

Die, Luna.

[00:31] ---

Hey, for what reason were we born?

[00:35] ---

Hey, for what reason did our lives cross?

[00:39] ---

*I'm scared because I don't know,
so I take your hand*

[00:44] ---

*Right now, I want you to
firmly squeeze mine back*

[00:57] ---

I try to escape this harrowing reality

[01:01] ---

*Everything I hoped for in my life
turned out to be an illusion*

[01:08] ---

*A flood of emotions,
struggles that lead me astray...*

[01:12] ---

*I just want to cling onto them
and move forward, forward!*

[01:15] ---

*On these shattered hills,
under a sky of rust,*

[01:19] ---

you and I are fraught with

life like azure flowers

[01:24] ---

*We dream that we're bubbles,
nestled together,*

[01:28] ---

and yet I'm not ready to wither yet!

[01:32] ---

Hey, for what reason were we born?

[01:36] ---

Hey, for what reason did our lives cross?

[01:40] ---

*I'm scared because I don't know,
so I take your hand*

[01:45] ---

*Right now, I want you to
firmly squeeze mine back*

[02:45] ---

"Reunited with Fate"

[02:51] ---

What did you just say?

[02:54] ---

It's because you're Casshern.

[03:01] ---

Me?

[03:03] ---

Yes.

[03:05] ---

The reason you have no failsafe in battle,

[03:08] ---

and why you have to destroy
everything in your sights,

[03:11] ---

is because you're Casshern.

[03:15] ---

Casshern...

[03:17] ---

You...

[03:22] ---

were created...

[03:24] ---

in order to kill every last
living being on this planet.

[03:31] ---

Created?

[03:34] ---

But you're not a robot,

[03:36] ---

and you're not human, either.

[03:41] ---

Who are you?

[03:43] ---

How do you know all this?

[03:46] ---

How much do you know about me?

[03:49] ---

Everything.

[03:52] ---

There's not a thing about you I don't know.

[04:04] ---

Alas, that's neither here nor there.

[04:08] ---

For today is the day you die,

[04:12] ---

at my hands!

[04:17] ---

Over my dead body!

[04:22] ---

Thieves!

There's more of them?

[04:25] ---

I'm scared!

[04:27] ---

Fear not!

[04:31] ---

It's Casshern they're after.

[04:36] ---

Casshern!

[04:41] ---

That's Casshern?

[04:44] ---

Keep your hands off of Casshern.

[04:47] ---

He's our prey!

[04:50] ---

Me?

[05:12] ---

Friend.

[05:14] ---

Don't get in our way!

[05:29] ---

Damn you!

[05:51] ---

Wow...

[05:53] ---

He's just as strong as Casshern.

[05:57] ---

But of course.

[06:00] ---

For I harbor the same powers as him.

[06:06] ---

However, you lack the knowledge
as to how to use them.

[06:14] ---

With these powers, we can rule everything.

[06:20] ---

Just like Braiking Boss once did.

[06:26] ---

Just like Braiking Boss, I will
claim dominion over everything.

[06:31] ---

And then, I shall change the world.

[06:36] ---

Braiking... Boss?

[06:45] ---

You really don't remember...

[06:48] ---

me, either?!

[07:02] ---

Ohji?

[07:09] ---

You've forgotten all that
happened between us?

[07:15] ---

I remember it like it was yesterday.

[07:19] ---

I remember nothing...

[07:24] ---

Not what this world is nor
what my involvement in it was.

[07:33] ---

I'll gladly tell you what your
involvement in the world was.

[07:41] ---

To robots, mankind was never a threat.

[07:45] ---

They were easily run out, and
replaced by robots as their rulers.

[07:51] ---

At the very top stood Braiking Boss.

[07:59] ---

But, even he began his fall to Ruin

once Luna was assassinated!

[08:06] ---

The Ruin...

[08:10] ---

We were unable to resist it ourselves.

[08:15] ---

But, I harbor the ability to stop the Ruin.

[08:19] ---

What?

[08:27] ---

Are you serious?

[08:28] ---

You can stop the Ruin?

[08:31] ---

I will stop it.

[08:33] ---

And once I become ruler of the world,

[08:35] ---

I'll be able to grant eternal
life to all robots once again.

[08:42] ---

Eternal life?

[08:46] ---

To accomplish this, I must kill you.

[08:52] ---

In exchange for your life,
this world can be saved,

[08:58] ---

Casshern!

[09:01] ---

In exchange... for my life?

[09:30] ---

The Ruin...

[09:38] ---

You can stop the Ruin?

[09:40] ---

We won't have to die?

[09:43] ---

I don't wanna fall to Ruin...

[09:46] ---

We'll be saved if Casshern dies?

[09:54] ---

Casshern...

[09:56] ---

Save us...

[09:58] ---

Save us.

[10:00] ---

Please save us.

[10:07] ---

Save us!

[10:15] ---

Save us. Save us.

[10:17] ---

Save us!

[10:19] ---

Save us. Save us.

[10:22] ---

Save us!

[10:24] ---

Save us...

[10:31] ---

Do you hear their pleas, Casshern?

[10:39] ---

They all wish to be saved.

[10:47] ---

If you die, not just the robots here,

[10:51] ---

but every single robot afflicted
by the Ruin will also be saved.

[10:59] ---

With you, who was created to void
every last life in the world, dying,

[11:02] ---

they'll all be saved.

[11:05] ---

Isn't that just wonderful?

[11:09] ---

If I die...

[11:12] ---

If I die, the world will be saved?

[11:17] ---

If I kill you and figure out

[11:19] ---

what the mechanism
that keeps you alive is, yes.

[11:24] ---

The mechanism that keeps me alive?

[11:28] ---

You killed Luna with your own hands,

[11:32] ---

and yet you don't show the
slightest symptom of the Ruin.

[11:36] ---

If I can figure out the secret
behind that, the world can be saved.

[11:41] ---

Secret?

[11:44] ---

I want to know what that is myself.

[11:50] ---

I want someone to tell me why I can't die.

[11:55] ---

Though, if you're truly able
to kill me, that becomes moot.

[12:03] ---

Casshern...

[12:07] ---

You...

[12:10] ---

You said you harbor the
same powers as me, correct?

[12:15] ---

Perhaps I've been waiting
to meet you all along.

[12:28] ---

Kill me, please.

[12:31] ---

Casshern!

[12:33] ---

Even without asking,

[12:35] ---

I will kill you!

[13:07] ---

Friend!

[13:30] ---

Casshern,

[13:32] ---

you're always in the
middle of a fight, huh?

[13:46] ---

Please hurry and kill me...

[14:29] ---

Damn you!

[15:13] ---

There's no way I'm going to lose to you.

[15:18] ---

I'm going to change the world,

[15:21] ---

so I'll end this now!

[15:30] ---

I refuse to let you kill him.

[15:50] ---

Who was that?

[15:56] ---

Why?

[16:01] ---

You blew your chance to release
your sister from her regrets.

[16:13] ---

Don't get the wrong idea.

[16:15] ---

The vendetta I hold against
you is as strong as ever.

[16:19] ---

I shall be the one who kills you.

[16:21] ---

In order to honor my sister, it will be
in a fair fight between the two of us.

[16:36] ---

Don't go and die on me before then.

[16:54] ---

Casshern!

[17:17] ---

Dio.

[18:08] ---

Are you awake?

[18:11] ---

Am I... alive?

[18:15] ---

Yes.

[18:16] ---

Friender's doing well, too.

[18:20] ---

Friender?

[18:21] ---

That's his name, remember? That dog.

[18:31] ---

Okay, you're all better now.

[18:38] ---

Isn't it great that Ohji fixed you up?

[18:42] ---

Ohji, did you fix me as well?

[18:45] ---

I didn't do a thing.

[18:48] ---

You just came back to life on your own.

[18:53] ---

That's amazing.

[18:55] ---

Huh?

[18:56] ---

That's why you're always so beautiful.

[19:09] ---

I've never asked for this...

[19:14] ---

I'm incapable of dying!

[19:20] ---

What about the man I was fighting?

[19:23] ---

Some woman I'd never seen
before took him with her.

[19:27] ---

I see.

[19:29] ---

I remember it now.

[19:37] ---

He said he can save the world if I die.

[19:42] ---

If he's able to unlock the secret
that protects my body from the Ruin.

[19:47] ---

And if I figure that out, I can die.

[19:50] ---

I can atone for the sin I
committed by murdering Luna.

[19:53] ---

That's enough.

[19:59] ---

-We're going.

-Huh?

[20:04] ---

What about Casshern?

[20:07] ---

We'll be attacked again
if he stays with us.

[20:10] ---

We'll eventually lose our lives like that.

[20:19] ---

Do you know about me?

[20:30] ---

Why do I have this body?

[20:33] ---

That I don't know.

[20:36] ---

But rumor has it that
Luna was also immortal.

[20:40] ---

What?

[20:42] ---

You killed someone who
was unable to be killed.

[20:46] ---

Perhaps you've inherited her curse now.

[21:06] ---

Unable... to be killed.

[21:13] ---

Luna... was also immortal.

[21:32] ---

I have no destination in mind,

[21:34] ---

but I long to know.

[21:37] ---

What was Luna?

[21:41] ---

And what am I?

[22:04] ---

Let's stop asking ourselves

[22:11] ---

why the tears keep flowing

[22:17] ---

*As soon as the sky is filled
with blue at daybreak,*

[22:24] ---

let's go ahead and row towards tomorrow

[22:30] ---

*You can't get by on kindness alone,
so you hurt someone*

[22:37] ---

*You can't get by naked to the world,
so you hold someone*

[22:43] ---

Nobody knows the reason why

[22:45] ---

Why do we experience love if it hurts so?

[22:56] ---

Nobody knows the place to go

[22:58] ---

*We seek each other so fervently,
because nothing goes on forever*

[23:30] ---

There is a woman who is building a tower,

[23:33] ---

*while saying that the
world is still beautiful.*

[23:37] ---

Next time: "The Woman of the Tall Tower."

[23:40] ---

Revision #1

Created 2026-01-29 03:07:12 UTC by whimsee

Updated 2026-01-29 03:07:12 UTC by whimsee